

**COMUNITÀ AUTOGESTITA della NAZIONALITÀ ITALIANA di ISOLA**  
**CONSIGLIO**

Prot.: 095 Can 041/18

Data: 1 dicembre 2021

**V E R B A L E**

Della XVII seduta ordinaria del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, che si è svolta a Palazzo Manzioli, convocata dal Presidente in conformità all'art. 21 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola per mercoledì, 1 dicembre 2021 alle ore 18:00.

L'ordine del giorno proposto:

1. Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno;
2. Approvazione dei verbali della XVI seduta ordinaria e della XI e XII seduta straordinaria del Consiglio;
3. Proposta di accoglimento del Piano finanziario e Piano di lavoro – 2022;
4. Proposta di accoglimento del Programma culturale per l'anno 2022;
5. Proposta di accoglimento del Regolamento della Casa Manzioli e del testo dell'Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi;
6. Proposta di Conferimento del "Premio Isola d'Istria 2021";
7. Informazione in merito agli investimenti in sede;
8. Varie.

Presenti: Emilio Bevitori, Alessandra Božič, Fiorenzo Dassena, Marko Gregorič, Dario Degrassi, Tjaša Krajcar, Jan Pulin, Enzo Scotto di Minico, Raffaella Scotto di Minico.

Altri presenti: Agnese Babič, Clio Diabaté, Lilja Pavlič Hodžić (SP) e i rappresentanti dei mass media.

**Ad 1) Accertamento del quorum e approvazione dell'ordine del giorno**

Alla seduta sono presenti 9 consiglieri su 9. Il Presidente constata il numero legale.

La proposta di ordine del giorno viene accolta all'unanimità.

Il consigliere Emilio Bevitori propone di aggiungere un punto all'odg, per trattare la questione del Bar Manzioli. Dopo breve discussione, i consiglieri approvano la proposta del Presidente di trattare la tematica del Bar Manzioli al punto 8) dell'odg dedicato alla trattazione di varie questioni.

**Ad 2) Approvazione dei verbali della XVI seduta ordinaria e della XI e XII seduta straordinaria del Consiglio**

Non ci sono osservazioni in merito ai verbali della XIV seduta ordinaria e della X seduta straordinaria del Consiglio. I verbali vengono approvati all'unanimità. I consiglieri prendono atto che le delibere sono state realizzate.

**Ad 3) Proposta di accoglimento del Piano finanziario e Piano di lavoro – 2022**

Il Presidente invita la collaboratrice professionale Agnese Babič a presentare la proposta di Piano di lavoro e finanziario per l'anno 2022. Agnese Babič prende la parola e spiega che il Piano 2022 è stato precedentemente accolto nel 2021, in quanto l'anno scorso si era approvato un piano di lavoro e finanziario biennale 2021-2022. Invita i consiglieri a prendere visione del materiale preparato e inviato loro in visione. Spiega quali sono le flessioni nelle entrate proprie, dovute ad una minor entrata proveniente dagli affitti ai fruitori esterni e affitti del Bar. Questi cali delle entrate proprie sono dovuti alla situazione epidemiologica causata dal Covid-19 ed ai periodi di chiusura delle attività verificatisi anche nel 2021.

Prosegue inoltre, con degli appunti in merito a quelli che saranno i mezzi provenienti dal Ministero della Cultura per tramite della CAN Costiera ossia 60.240,00 EUR, destinati all'attività culturale propria della CAN di Isola e delle due Comunità degli Italiani. Spiega che nel Piano 2022 si prevede un rientro degli affitti ai livelli pre-Covid, confidando in un ritorno alla normalità pre-pandemia. Ricorda, inoltre, che i proventi degli affitti sono destinati alle spese per gli investimenti in sede e alle spese materiali.

A conclusione viene aperta la discussione.

Il consigliere Enzo Scotto di Minico chiede se si prevedono degli aumenti per quanto concerne le spese per l'energia elettrica ed il gas.

Prima di mettere ai voti la delibera, il Presidente Gregorič auspica che in ambito al Bando economico della CAN Costiera di prossima uscita, la CAN di Isola possa candidare un progetto dal valore di circa 35.000,00 EUR. Si riserva di discutere in merito ai progetti per la base economica in ambito al punto 7) dell'odg.

I consiglieri non hanno altre domande in merito al punto all'odg ed il Presidente, quindi, mette ai voti la seguente delibera:

---

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua XVII seduta ordinaria, tenutasi il 1 dicembre 2021, dopo aver preso in esame la Proposta di Piano finanziario e Piano di lavoro per l'anno 2022, ha approvato la seguente:

**DELIBERA N° 99/18-22**  
**di accoglimento del Piano finanziario e Piano di lavoro per il 2022**

Il Consiglio approva il Piano di lavoro e Piano finanziario per l'anno 2022;

La presente delibera viene pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si) ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

La delibera viene approvata con 9 voti a favore – 0 astenuti – 0 contrari.

**Ad 4) Proposta di accoglimento del Programma culturale per l'anno 2022**

Il Presidente invita la collaboratrice professionale Agnese Babič a relazionare in merito alla proposta di programma culturale per l'anno 2022.

Agnese Babič prende la parola e informa i consiglieri in merito alla recente costituzione in seno alla CAN Costiera, del gruppo di lavoro volto alla formulazione di una chiave di distribuzione per i mezzi del Ministero della Cultura che la Costiera destina, ogni anno, alla programmazione culturale delle quattro (4) Can Comunali. La CAN di Isola è rappresentata nel gruppo di lavoro da Agnese Babič.

Informa che per l'anno 2022 i mezzi per la cultura provenienti dalla CAN Costiera ammonteranno a 60.240,00 EUR. Le due CI, inoltre, sono state già invitate a presentare la propria proposta di programma culturale 2022.

Invitando i consiglieri a prendere visione dei materiali, espone la proposta di ripartizione dei mezzi finanziari per il programma culturale, così distribuita: CAN 47%, CIDA 22% e CIPBDU 31%. Aggiunge che gli importi proposti per il 2022 per lo svolgimento del programma culturale delle due CI sono uguali a quelli del 2021.

In ambito alle proposte culturali, si prevedono delle iniziative comuni ad altri enti ed associazioni, in vista delle celebrazioni che saranno dedicate al violinista italiano Giuseppe Tartini in occasione del 330esimo anniversario della sua nascita. Il Governo sloveno ha recentemente dichiarato il 2022 anno Tartiniano, invitando tutti gli operatori culturali a celebrare degnamente l'artista in questione, promuovendo progetti che ne risaltino le opere ed il valore durante il corso di tutto l'anno.

Il consigliere Fiorenzo Dassena chiede se è prevista anche la collaborazione delle CI in ambito alle celebrazioni di Giuseppe Tartini.

La consigliera Tjaša Krajcar chiede dei chiarimenti in merito al progetto dedicato all'artista Luciano Kleva. Agnese Babič fornisce tutte le informazioni del caso, specificando che il progetto sarà realizzato nel corso di due anni programmatici (2022 e 2023), in ambito al quale sarà realizzata una monografia e altri eventi da attuarsi in collaborazione con altre istituzioni della CNI. Si discute successivamente in merito ad una proposta al vaglio delle autorità comunali, che riguarda l'apposizione futura di una statua dedicata all'artista.

In merito al programma culturale, il consigliere Fiorenzo Dassena richiama l'attenzione dei consiglieri a pag. 23, paragrafo 1.3. della proposta di programma culturale. Propone di aggiungere "slovena" dopo "Mese della cultura", per specificare che la festa dell'8 febbraio è la festa della cultura slovena. Esprime il suo punto di vista in merito, ove vedrebbe più opportuno organizzare il Concorso letterario in ambito alla settimana della lingua italiana o mese della lingua italiana. La collaboratrice professionale Agnese Babič ed il Presidente Gregorič forniscono i chiarimenti del caso. I consiglieri non accolgono la proposta del consigliere Fiorenzo Dassena.

Il consigliere prosegue con alcune domande in merito alla rassegna cinematografica Kino – otok/Isola Cinema, richiamandosi ad alcune difficoltà riscontratesi negli anni scorsi per quanto concerne il bilinguismo visivo e l'uso della lingua italiana da parte degli organizzatori. Anche il consigliere Emilio Bevitori sostiene sia d'obbligo assicurare che gli organizzatori della rassegna cinematografica rispettino il bilinguismo. Il Presidente Gregorič rassicura i consiglieri in merito, confermando che la partecipazione della CAN di Isola avverrà solo se vi saranno le

condizioni di partecipazione, prima fra tutte quella del rispetto della lingua italiana e delle norme vigenti in merito da parte degli organizzatori.

Il consigliere Fiorenzo Dassena prosegue, proponendo alcune correzioni a pag. 25 del programma culturale. Il servizio professionale prende nota. Menziona infine il Bollettino comunale La Crida, lamentando un scarso utilizzo della lingua italiana da parte della Redazione ove la CNI è rappresentata da un membro nominato su proposta della CAN di Isola. Dopo breve discussione, viene fatto presente al consigliere Dassena che la questione esula dal tema in trattazione e viene quindi invitato a formulare le sue osservazioni in ambito al punto Varie.

I consiglieri non hanno altre domande in merito al punto all'odg ed il Presidente, quindi, mette ai voti la seguente delibera:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua XVII seduta ordinaria, tenutasi il 1 dicembre 2021, dopo aver preso in esame la proposta di Programma culturale per l'anno 2022, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 100/18-22**

##### **Accoglimento del Programma culturale per l'anno 2022**

1. Il Consiglio accoglie la Proposta di Programma culturale della CAN di Isola per l'anno 2022;
2. La presente delibera viene pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si) ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

La delibera viene approvata con 9 voti a favore – 0 astenuti – 0 contrari.

#### **Ad. 5) Proposta di accoglimento del Regolamento della Casa Manzioli e del testo dell'Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi**

Il Presidente introduce il punto all'odg invitando il Presidente Degrassi a relazionare in merito al lavoro svolto dal gruppo di lavoro. Terminata la relazione, il Presidente Marko Gregorič chiede al Consiglio di voler accogliere i due documenti, nella forma portata all'attenzione dei consiglieri in data odierna. Sottolinea che è stata proposta la ridenominazione di tre (3) aule in Sala Emilio Felluga, Sala Dante Alighieri e Sala Pasquale Besenghi degli Ughi (ex Aula Multimediale, Aula Giovani e Aula Musica) ed è stata chiarita la posizione delle due CI domiciliate a Palazzo Manzioli, alle quali spetta, in base all'Accordo tripartito proposto, un uso permanente e gratuito degli spazi. Conclude con la precisazione che i due documenti sono stati snelliti e resi più flessibili, tenendo conto dei punti di vista espressi dai membri del gruppo di lavoro, tra i quali erano presenti anche i rappresentanti delle due CI.

A conclusione della relazione il Presidente Gregorič riprende la parola, dicendosi soddisfatto del lavoro svolto dal gruppo di lavoro, ringraziando Dario Degrassi e la collaboratrice professionale Clio Diabaté del lavoro svolto.

Viene aperta la discussione, alla quale partecipano più consiglieri.

La consigliera Alessandra Božič chiede delle precisazioni in merito al futuro utilizzo dell'Aula Multimediale.

Il Presidente risponde che l'utilizzo degli spazi comuni non è specificato nel testo del Regolamento, e che, in base a quanto proposto nell'Accordo ed alla prassi in vigore, le CI collaborano già da ora con il servizio professionale della CAN di Isola, la cui coordinatrice culturale coordina l'uso degli spazi e dei servizi comuni per il periodo successivo, in base alle necessità dei gruppi attivi ed al programma culturale in corso di attuazione.

La collaboratrice professionale Agnese Babič interviene portando all'attenzione del Consiglio quanto presentato in seno al Gruppo di lavoro, spiegando quella che è la modalità di gestione degli spazi comuni e dando informazioni precise in merito agli orari dei gruppi, all'uso delle stanze ed alle necessità tecniche e bisogni dei vari fruitori.

Dopo lunga discussione alla quale partecipano numerosi consiglieri, il consigliere Emilio Bevitori propone due (2) emendamenti che riguardano la sala sociale-galleria al pianterreno e l'Aula Emilio Felluga (già Aula Multimediale). Propone, nel concreto, che entrambi gli spazi comuni vengano adibiti esclusivamente all'aggregazione e a momenti conviviali/sociali dei soci (attività ludico-aggregativa), escludendo quindi l'attività organizzata dei gruppi operanti in seno alle CI, per i quali vanno individuati altri spazi in sede.

I consiglieri discutono in merito all'emendamento, concordando sul fatto che nel caso in cui tale proposta fosse accolta, vadano necessariamente trovati degli spazi alternativi e adeguati per l'attività dei gruppi che svolgono la loro attività, al momento, negli spazi in questione.

Il consigliere Bevitori propone che i gruppi che attualmente usano l'Aula Emilio Felluga/Multimediale, utilizzino l'Aula Musica o quella Artistica, o in alternativa altre sale.

La collaboratrice professionale Agnese Babič, chiarisce, nuovamente, qual è la modalità di utilizzo delle sale comuni, spiegando che i gruppi di attività usano anche attrezzature specifiche, come le macchine da cucire ecc...e che quindi hanno bisogno di svolgere attività in aule specifiche ove tali attrezzature possono essere custodite.

Ricorda, inoltre, che alcune aule sono dotate di proiettore, computer ecc..e quindi non tutte le aule possono essere utilizzate per tutti i tipi di attività.

Chiede ai consiglieri di voler prendere in considerazione questi dati di fatto, basati su fatti concreti e di gestione.

Il consigliere Dassena, condividendo la proposta del consigliere Bevitori, crede che si possa trovare altri spazi per i gruppi di attività che attualmente usano l'Aula Emilio Felluga/Multimediale. Secondo lui, è necessario modificare gli orari d'uso degli altri spazi, di modo da inserire tutti i gruppi attivi nelle altre sale. Egli propone inoltre che si utilizzino tutte le sale del Palazzo e non solo quelle al II Piano, proponendo che alcuni gruppi svolgano attività anche ed eventualmente nella sala adibita a Redazione del Mandracchio (al I Piano), nella sala d'aspetto, in Biblioteca ecc...

La consigliera Tjaša Krajcar ritiene che sia necessario parlare con i responsabili dei vari gruppi di attività ed identificare con loro delle soluzioni, chiedendo loro qual è la loro disponibilità a svolgere attività in altri spazi, ascoltando, quindi, i diretti interessati, attuali fruitori degli spazi in questione.

Il Presidente Gregorič si dice d'accordo con quanto espresso da Tjaša Krajcar. Condivide quanto precedentemente esposto da alcuni partecipanti alla discussione e già sollevato in ambito al Gruppo di lavoro ossia al fatto che si possa definire degli orari di massima durante i quali la Sala in questione venga usata per il gioco e l'aggregazione e altri orari per l'attività dei gruppi. In merito, la collaboratrice professionale Agnese Babič informa della disponibilità della sala in determinate giornate e fasce orario e della possibilità quindi di giungere ad un compromesso.

Il consigliere Degrassi interviene a sostegno della proposta di mozione presentata dal consigliere Bevitori, aggiungendo che egli teme non vi sia la disponibilità da parte di alcune delle parti coinvolte nella discussione, a trovare un accordo o comunque un' alternativa, che individui altri spazi per l'attività dei gruppi, al di fuori dell'Aula »contesa«.

Nonostante le diverse posizioni emerse, i consiglieri concordano tutti che debba essere chiarito che non vi è nessuna volontà di allontanare o creare difficoltà ai gruppi attivi delle CI; l'apertura delle sale all'aggregazione e al gioco ludico, non deve andare a ledere i gruppi che già lavorano con successo e vanno quindi individuati spazi alternativi, che a detta dei proponenti l'emendamento, vi sono.

I consiglieri non hanno altre domande in merito al punto all'odg ed il Presidente, quindi, mette ai voti la seguente delibera, inclusiva delle modifiche proposte dal consigliere Emilio Bevitori:

In conformità all'articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua XVII seduta ordinaria, tenutasi il 1 dicembre 2021, dopo aver preso in esame il testo del Regolamento della Casa Manzioli ed il testo dell'Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 101/18-22**

##### **Di accoglimento del Regolamento della Casa Manzioli e dell'Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi**

1. Il Consiglio della CAN di Isola **A P P R O V A**

- L'atto interno recante Regolamento della Casa Manzioli;

e

- Il testo dell'Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi.

2. Il testo del Regolamento della Casa Manzioli viene modificato nel modo seguente:

All'art. 2, paragrafo 2.1., il secondo capoverso, viene modificato nel modo seguente:

»La sala sociale – galleria (Ia) è adibita esclusivamente alle diverse forme di libera socializzazione e aggregazione dei soci (lettura quotidiani, riviste ecc..., visione della TV, attività ludica quale gioco delle carte ...), nonché a sala allestimento mostre (galleria).«

All'art. 2, paragrafo 2.1., viene integrato nel modo seguente:

» L' Aula Emilio Felluga (Iva) è adibita esclusivamente alle diverse forma di libera socializzazione ed aggregazione dei soci (visione della TV, attività ludico – ricreativa, quale gioco delle carte, del biliardo, aggregazione).

3. Tutte le rimanenti disposizioni del Regolamento rimangono invariate, fermo restando la loro armonizzazione in base a quanto stabilito al punto precedente;

4. All'atto dell'entrata in vigore del nuovo Regolamento della Casa Manzioli, si considera abrogato il Regolamento della Casa Manzioli precedentemente in vigore (Regolamento accolto con Delibera n. 64/02-06 del 18 aprile 2005 e sue successive modifiche);

5. L' Accordo CAN/CI sulla gestione ed uso degli spazi entrerà in vigore all'atto della sua sottoscrizione da parte di tutte e tre le parti contraenti;

6. La presente delibera viene pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si) ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

La delibera viene approvata con 6 voti a favore – 1 astenuto – 2 contrari.

La dipendente Agnese Babič lascia la seduta.

#### **Ad 6) Proposta di Conferimento del “Premio Isola d’Istria 2021;**

La Presidente della Commissione per il Conferimento del Premio Isola d’Istria 2021, Alessandra Božič, relaziona in merito al lavoro svolto dalla Commissione da Lei presieduta. Informa che La Commissione per il conferimento del premio “Isola d’Istria” per il 2021, riunitasi a Isola, il 27 maggio 2021 ha approvato all’unanimità la proposta di conferire il riconoscimento per l’anno 2021 al Signor Renato Chicco, nato nel 1962, attualmente residente a Graz, isolano di nascita e pianista di rinomata fama internazionale.

Si propone il conferimento del premio al Sig. Renato Chicco in considerazione dell’apporto fondamentale dell’artista isolano al mantenimento, affermazione e promozione dell’arte musicale nel mondo, vis a vis la promozione della città di Isola, delle nostre tradizioni e identità a livello non solo europeo ma internazionale.

I consiglieri Enzo Scotto di Minico ed Emilio Bevitori prendono la parola per esprimere il loro consenso alla proposta e dicendosi particolarmente felici che la Commissione abbia proposto di conferire a Renato Chicco questo importante riconoscimento.

I consiglieri non hanno altre domande in merito al punto all’odg ed il Presidente, quindi, mette ai voti la seguente delibera:

In conformità all’articolo 15 dello Statuto della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola e in osservanza dell’art. 6 del Decreto sull’istituzione del Premio annuale »Isola d’Istria«, approvato l’8 luglio 2009, il Consiglio della CAN di Isola, durante la sua XVII seduta ordinaria, tenutasi il 1 dicembre 2021, dopo aver preso in esame la *Proposta di Conferimento del “Premio Isola d’Istria 2021”*, ha approvato la seguente:

#### **DELIBERA N° 102/18-22 Conferimento del “Premio Isola d’Istria 2021”**

1. Il riconoscimento per l’anno 2021 viene conferito al Sig. RENATO CHICCO;

L’attuazione delle presente Delibera è di competenza del Servizio Professionale della CAN di Isola. La cerimonia di conferimento del Premio “Isola d’Istria 2021” si svolgerà a Palazzo Manzioli, nella prima metà dell’anno 2022.

2. La presente delibera viene pubblicata sul sito della CAN di Isola [www.comunitaitaliana.si](http://www.comunitaitaliana.si) ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

La delibera viene approvata con 8 voti a favore – 1 astenuto – 0 contrari.

#### **Ad7) Informazione in merito agli investimenti in sede;**

Il Presidente informa in merito alla prossima uscita del Bando della CAN Costiera per il sostegno alla Base economica della CNI. Annuncia la candidatura della CAN di Isola al bando, che molto probabilmente verrà pubblicato nel mese di febbraio 2022. Le idee progettuali sono varie, riguardando prevalentemente interventi edili di investimento sul terrazzino al piano superiore ed inferiore, la conclusione del progetto di sostituzione del sistema di illuminazione e la collocazione di un nuovo impianto audio nel Salone delle manifestazioni.

I consiglieri prendono atto dell’informazione.

#### **Ad 8) Varie**

Tra le varie, prende la parola il consigliere Enzo Scotto di Minico, per avere delle delucidazioni in merito ai mezzi pianificati per la Serata conviviale, che quest’anno non sarà organizzata causa situazione epidemiologica. La collaboratrice professionale Lilja Pavlič Hodžić risponde, fornendo le informazioni richieste.

Il consigliere Fiorenzo Dassena ripropone che la bandiera della CNI, il tricolore, venga esposto all’interno della sede di Palazzo Manzioli, su aste poste a terra, da collocare nell’atrio al pianoterra e nel Salone Nobile al I Piano. Il consigliere Emilio Bevitori sostiene la proposta. I consiglieri decidono a larga maggioranza, di accogliere la proposta e di collocare la bandiera italiana nei posti proposti. Si richiede ai servizi professionali di dare attuazione alla decisione entro il 31 dicembre p.v..

Il consigliere Jan Pulin chiede al servizio professionale di aggiornare i nomi dei consiglieri della CAN sul sito ufficiale.

Il consigliere Emilio Bevitori chiede la parola e interloquisce con il Presidente della CAN in merito alla proroga del Contratto del Bar. Il Presidente risponde alle domande e appunti mossi. Il consigliere Bevitori ed il Presidente della CAN dibattono in merito alla collocazione dei bagni dei dipendenti del Bar, all’uso del magazzino esterno ed allo stato attuale della sala sociale-galleria al pianoterra (perdite d’acqua nel piccolo sito archeologico). Vengono fornite

le informazioni del caso, specificando che il contratto con il gestore del Bar è stato prorogato di ulteriori tre (3) mesi, di modo da poter preparare il testo del Bando pubblico per tempo. I consiglieri dibattono in merito senza deliberare oltre e prendendo atto delle informazioni ricevute.

Verificato che non vi sono altre osservazioni, il Presidente ringrazia i presenti e dichiara conclusa la seduta alle ore 20:15.

Verbalizzatrice:

Clio Diabaté

Il Presidente:

Marko Gregorič